

Dati Tecnici - Technical data - Technische daten - Donnees techniques - Datos tecnicos

- Dimensioni SKILL SFILL 4500x2500	L 11320 x L 3020 x A 4600 mm
- Misure min./max del vetro lavorabile	300 x 600 mm - 4500 x 2500 mm
- Spessore min./max del vetro ammesso	4 mm - 20 mm
- Altezza piano di lavoro	800 mm
- Velocità d'avanzamento di lavoro	0-15 mt/min.
- Collegamento elettrico standard	400 V 50 Hz 3 fasi
- Potenza installata	30 kW
- Potenza elettro-mandrino n°2:	7 kW (9,4 HP)
- Velocità di rotazione elettro-mandrino con refrigerazione interna dell'utensile	0-10.000 r.p.m.
- Controllo numerico NC 1600	9 ASSI
- Postazioni cambio utensile automatico di base	8x2
- Programma GLASS CAD-CAM	WINDOWS

- Machine dimensions SKILL SFILL 4500X2500	L 11320 x L 3020 x A 4600 mm
- Min./Max size of glass worked	300 x 600 mm - 4500 x 2500 mm
- Min./Max. thickness of glass worked	4 mm - 20 mm
- Height of work level	800 mm
- Forward work speed	0-15 mt/min.
- Electrical power supply (standard)	400 V 50 Hz 3 phases
- Total installed power of machine systems	30 kW
- Rated power of spindle. N° 2 of:	7 kW (9,4 HP)
- Electro-spindle rotation speed with internal cooling of the tool	0-10.000 r.p.m.
- Numeric Control NC 1600	9 AXIS
- N. of automatic change tool slots	8x2
- Programme GLASS CAD-CAM	WINDOWS

- Abmessungen SKILL SFILL 4500x2500	L 11320 x L 3020 x A 4600 mm
- Min./Max. destmaße für bearbeitbares Glas	300 x 600 mm - 4500 x 2500 mm
- Zulässige min./max. Glasdicke	4 mm - 20 mm
- Höhe der Arbeitsfläche	800 mm
- Arbeitsvorschubgeschwindigkeit	0-15 mt/min
- Standard-Stromanschluß	400 V 50 Hz 3 Phasen
- Installierte Leistung	30 kW
- Leistung 2 Elektrospendeln:	7 kW (9,4 HP)
- Drehzahl Elektrosindel mit interner Werkzeugkühlung	0-10.000 r.p.m.
- Numerische Steuerung NC 1600	9 ACHSEN
- Stationen für den automatischen Werkzeugwechsel in der Grundausführung	8x2
- Programm GLASS CAD-CAM	WINDOWS

- Dimensions SKILL SFILL 4500x2500	L 11320 x L 3020 x A 4600 mm
- Dimensions min./max. du verre usinable	300 x 600 mm - 4500 x 2500 mm
- Epaisseur min./max. du verre admise	4 mm - 20 mm
- Hauteur plan de travail	800 mm
- Vitesse d'avancée du travail	0-15 mt/min.
- Connexion électrique standard	400 V 50 Hz 3 Phases
- Puissance installée	30 kW
- Puissance électrobroche n°2:	7 KW (9,4 HP)
- Vitesse de rotation électrobroche avec réfrigération int. de l'outil	0-10.000 r.p.m.
- Contrôle numérique NC 1600	9 AXES
- Postes changement outil automatique de base	8x2
- Programme GLASS CAD-CAM	WINDOWS

- Dimensiones SKILL SFILL 4500x2500	L 11320 x L 3020 x A 4600 mm
- Medidas mín./màx vidrio laborable	300 x 600 mm - 4500 x 2500 mm
- Espesor mín./màx.imo vidrio admitido	4 mm - 20 mm
- Altura plano de trabajo	800 mm
- Velocidad de avance de trabajo	0-15 mt/min.
- Conexión eléctrica estándar	400 V 50 Hz 3 Fases
- Potencia instalada	30 kW
- Potencia electromandrill núm. 2:	7 kW (9,4 HP)
- Velocidad de rotación electromandrill con refrigeración interna del utensilio	0-10.000 r.p.m.
- Mando numérico NC 1600	9 EJES
- Posición cambio utensilio automático suministrado	8x2
- Programa GLASS CAD-CAM	WINDOWS

**Skillsfill**  
VERTICAL GRINDING & ARRISsing MACHINE

**SKILL**  
**GLASS**  
*made for glass*



**SKG s.r.l.**  
Via Egidio Gregori, 2 - 36015 SCHIO (VI) Italy  
Tel. +39 0445 500 202 Fax +39 0445 500 203  
e-mail: info@skillglass.it - www.skillglass.it

# Skillsfill

VERTICAL GRINDING & ARRISING MACHINE



## SFILETTATRICE AUTOMATICA VERTICALE A 9 ASSI PER SFILETTARE LASTRE DI VETRO RETTILINEO E SAGOMATO

Lavorazione con MOLE per realizzare qualsiasi profilo richiesto

- Moderna struttura per la lavorazione in verticale della lastra
- Misure del vetro lavorabile min 600 mm X 300 mm max 4500 mm X 2500 mm
- Spessore del vetro lavorabile da 4 mm a 20 mm
- Doppio cambio utensili automatico ciascuno con 8 posizioni in macchina e 999 in memoria
- 9 assi di lavoro di cui 3 ( X, Y, Z ) totalmente interpolati
- Controllo numerico NC 1600
- Doppio mandrino di 7 KW (9,4 HP) con velocità da 0 a 10.000 r.p.m.

## AUTOMATIC VERTICAL ARRISING MACHINE WITH 9 AXIS FOR SEAMING STRAIGHT AND SHAPED GLASS SLABS

Works with WHEELS and has the possibility of realizing whatever shape required

- Modern structure for the vertical working of the slab.
- Size of glass worked: min 600 mm X 300 mm max. 4500 mm X 2500 mm.
- Thickness of glass worked: from 4 mm a 20 mm.
- Double automatic tool change each with 8 positions on the machine and 999 in memory.
- 9 work axis of which 3 ( X, Y, Z ) are totally interpolated.
- Numeric Control NC 1600
- Double spindle of 7 KW (9,4 HP) with speed from 0 a 10.000 r.p.m.

## VERTIKALER GLASKANTENSCHLEIFAU TOMAT, 9-ACHSIG ZUM ABSCHRÄGEN VON KANTEN GERADER UND GEFORMTER GLASSCHEIBEN

Bearbeitung mit SCHLEIFSCHLEIBEN zur Herstellung jedes gewünschten Profils

- Moderner Aufbau für die Vertikalbearbeitung der Scheibe
- Bearbeitbare Glasmaße min 600 mm X 300 mm max. 4500 mm x 2500 mm
- Bearbeitbare Glasstärke 4 mm bis 20 mm
- Doppelter automatischer Werkzeugwechsel, jeder mit 8 Positionen in der Maschine und 999 im Speicher
- 9 Arbeitsachsen, davon 3 ( X, Y, Z ) vollständig interpoliert
- Numerische Steuerung NC 1600
- Doppelte Arbeitsspindel mit 7 KW (9,4 HP) und Drehzahlen von 0 bis 10.000 r.p.m.

## MACHINE AUTOMATIQUE VERTICALE A ABATTRE LES ARETES A 9 AXES POUR CHANFREINER LES PLAQUES DE VERRE RECTILIGNE ET FACONNE

Travail au moyen de MEULES pour obtenir tous les profils requis

- Structure moderne pour le travail de la plaque à la verticale
- Dimensions du verre à travailler min 600 mm X 300 mm maxi 4500 mm x 2500 mm
- Epaisseur du verre à travailler da 4 mm à 20 mm
- Deux unités de changement automatique des outils présentant chacune 8 positions sur la machine et 999 en mémoire
- 9 axes de travail dont 3 ( X, Y, Z ) entièrement interpolés
- Contrôle numérique NC 1600
- Double mandrin de 7 KW (9,4 HP) avec vitesses de 0 à 10.000 r.p.m.

## ACHAFLANADORA AUTOMÁTICA VERTICAL DE 9 EJES PARA SFILETTARE HOJAS DE CRISTAL RECTILÍNEO Y PERFILADO

Elaboración con MUELAS para realizar cualquier perfil solicitado

- Moderna estructura para la elaboración en vertical de la hoja de vidrio
- Medidas del vidrio a elaborar mín. 600 mm X 300 mm máx. 4500 mm X 2500 mm
- Espesor del vidrio a elaborar de 4 mm a 20 mm
- Doble cambio utensilios automático cada uno con 8 posiciones en la máquina y 999 en la memoria
- 9 ejes de trabajo de los que 3 ( X, Y, Z ) totalmente interpolados
- Control numérico NC 1600
- Doble mandril de 7 KW (9,4 HP) con velocidad de 0 a 10.000 r.p.m.

